

# Informationen zur Integrationsratswahl am 7.2.2010

## Integration Council Election February 7, 2010 Info Sheet

### ***Was ist ein Integrationsrat?***

Bis 2004 hieß der Integrationsrat Ausländerbeirat. Er hat 33 gewählte Mitglieder, wird für 5 Jahre gewählt, und wirkt aktiv an der Haushaltsplanung mit. Er ist ein beratendes Gremium für alle Angelegenheiten der Stadt Köln und vertritt die Interessen von AusländerInnen und eingebürgerten Deutschen gegenüber der Stadt Köln. Themen in der Vergangenheit waren z.B. Fragen zur Einbürgerung, der Moschee-Bau, Sprachförderung von Kindern und Jugendlichen, und ein interkulturelles Maßnahmenprogramm wie die Empfehlung der Einrichtung einer deutsch-türkischen Klasse an einer Grundschule in Köln.

### ***What is the Integration Council?***

The Integration Council has 33 members, who are elected for 5 years. It advises the City of Cologne on a variety of issues, especially everything related to immigrants and naturalized Germans living in Cologne. In the past, the Council dealt with naturalization issues, the mosque in Ehrenfeld, language programs for children and youth, and intercultural programs such as establishing a bilingual German-Turkish class at a primary school.

### ***Wer Darf Wählen?***

AusländerInnen, die die allgemeinen Wahlbedingungen\* erfüllen, eingebürgerte Deutsche, die ab dem 7. Februar 2005 eingebürgert wurden und die allgemeinen Wahlbedingungen erfüllen, und SpätaussiedlerInnen, die sich frühestens seit dem 7. Februar 2005 in Deutschland aufhalten und die allgemeinen Wahlbedingungen erfüllen. Eingebürgerte Deutsche und SpätaussiedlerInnen müssen sich bis zum 12. Tag vor der Wahl ins Wählerverzeichnis eintragen lassen. AusländerInnen werden automatisch eingetragen. *Nicht* wahlberechtigt sind Angehörige ausländischer Streitkräfte, Personal von Botschaften und Konsulaten, und Asylbewerber/innen.

*\*Wahlberechtigte müssen am 7. Februar 2010 mindestens 16 Jahre alt sein, sich seit mindestens einem Jahr rechtmäßig in Deutschland aufhalten und seit mindestens dem 22. Januar 2010 ihren Hauptwohnsitz in Köln haben.*

### ***Who Can Vote?***

All EU and non-EU citizens who fulfill the general voting requirements\*\*, naturalized Germans, who have received German citizenship no earlier than February 7, 2005 and fulfill the general voting requirements, and ethnic German repatriates, who moved to Germany no earlier than February 7, 2005 and fulfill the general voting requirements. Naturalized citizens and repatriates must register to vote at least 12 days before election day. All non-German voters are automatically registered. *Not* eligible to vote are members of foreign armed forces, and embassy and consulate personnel, and asylum seekers.

*\*\*Voters have to be at least 16 years old on election day, have to legally reside in Germany for at least one year, and have to have their main residence in Cologne at least since January 22, 2010.*